

SALDARAPIDO Plus



ART. -CEAS250

CARTUCCIA da 265 ml.
SALDA RAPIDO PLUS, completa
di mixer. Confezione 6 pz.

CARTRIDGE of 265 ml SALDA RAPIDO
PLUS, complete of mixer.
Package of 6 pieces.

Note tecniche:

- Prodotto Green: scheda di sicurezza senza frasi di rischio, senza simboli
- Indurimento (polimerizzazione) entro 4 minuti
- Libera movimentazione del cofano dopo 8 minuti anche in verticale, senza apposizione di viti tra coperchio e zinco.
- Elevata resistenza alle sollecitazioni meccaniche e resistenza a pressioni interne superiori ai 0,24 bar (7 volte maggiori della soglia di intervento della valvola depuratrice)

Technical notes:

- Green product: safety chart without risk sentences, and symbol
- Hardening (polymerization) within 4 minutes
- Free movement of the coffin after 8 minutes also perpendicular without affixing screws between cover and zinc
- High mechanical resistance and resistance to the internal pressures higher than 0,24 bar (7 times higher than the intervention thread of the cleaning valve)

Sistema saldante a freddo, l'unico adesivo strutturale bicomponente progettato e realizzato per la sigillatura dei cofani in zinco.

La semplicità e la velocità dell'operazione di sigillatura garantiscono una esecuzione professionale e discreta della fase più delicata delle esequie. L'assenza di esalazioni nocive tutela salute e sicurezza degli operatori senza essere costretti ad arieggiare i locali in cui si svolge l'operazione, garantendo così anche il confort dei dolenti.

Cold welding system, the only one structural bi-component adhesive designed and produced for the sealing of zinc coffins.

The easiness and speed of the sealing operation allow a professional and discrete carrying out of the most delicate step of the funeral rites. The absence of harmful exhalations protects the health and the safety of the operators that mustn't air the places in which the operation takes place assuring the comfort of the mourners.

Ministero della Salute

CIRCOLARE 24 GIUGNO 1993, N. 24 - Regolamento di Polizia Mortuaria, approvato con D.P.R. 285/90: circolare esplicativa

ESTRATTO DEL REGOLAMENTO

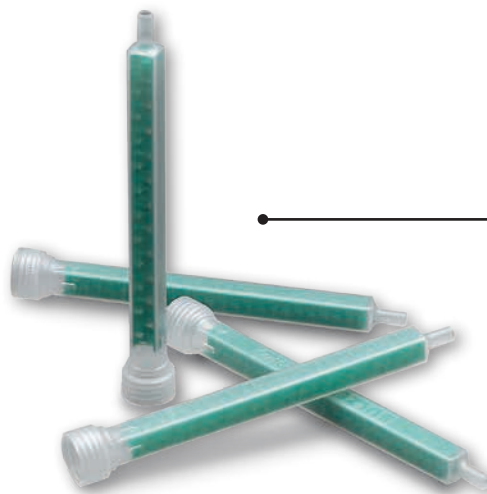
(...)

9. INDICAZIONI SU CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE PER LE BARE. CAUTELE PER I TRASPORTI FUNEBRI OLTRE UNA CERTA DISTANZA.

9.1. I materiali da impiegare per la costruzione dei contenitori atti al trasporto dei cadaveri devono assicurare la resistenza meccanica per il necessario supporto del corpo e l'impermeabilità del feretro (legno massiccio e lastra di zinco o piombo quando richiesta). La cassa di legno può essere indifferentemente interna o esterna a quella metallica anche se per motivi estetici è invalso l'uso di disporla all'esterno. La cassa metallica, deve essere ermeticamente chiusa mediante saldatura (è permessa oltre alla saldatura a fuoco anche quella a freddo) continua ed estesa su tutta la periferia della zona di contatto degli elementi da saldare.

In collaborazione con
In collaboration with





ART. -CEAS257

BECCUCCIO MISCELATORE per cartuccia SALDARAPIDO
Confezione 20 pz.

MIXING SMALL BEAK for cartridge SALDARAPIDO. Package of 20 pieces.



ART. -CEAS251

FAST CLEANER, pulitore per zinco in confezione da 10 ml. Completo di tappo e felt-dispenser. Confezione 5 pz.

FAST CLEANER, cleaner for zinc in package of 10 ml. Complete of cap and felt-dispenser. Package of 5 pieces.

ART. -CEAS256

PANNO ABRASIVO
ABRASIVE CLOTH



ART. -CEAS262

FAST CLEANER in confezione da 1 lt. per il riempimento del flacone dispenser

FAST CLEANER 1 lt. in order to fill the dispenser bottle.

ART. -CEAS261



FLACONE dispenser vuoto con pennellino per Fast Cleaner

Dispenser bottle empty with small brush for fast cleaner

ART. -CEAS254



VENTOSA per movimentazione coperchio in zinco

SUCTION CUP to move the zinc cover

SALDARAPIDO Plus



ART. -CEAS259

**APPLICATORE MANUALE
IN NYLON** per Saldarapido plus
*MANUAL APPLICATOR FOR
SALDARAPIDO PLUS*



ART. -CEAS270

**KIT LIGHT
SALDARAPIDO PLUS**
con applicatore manuale in nylon
*SALDARAPIDO PLUS COMPLETE SET
LIGHT WITH MANUAL APPLICATOR*

ART. -CEAS255

VALIGETTA porta kit vuota
EMPTY SET CASE

KIT LIGHT SALDARAPIDO PLUS composto da:

- n. 1 VALIGETTA
- n. 6 CARTUCCE 265 ml. SALDARAPIDO complete di beccucci
- n. 1 APPLICATORE MANUALE in nylon
- n. 3 FAST CLEANER DA 10 ml.
- n. 1 PANNO ABRASIVO
- n. 2 VENTOSE

SALDARAPIDO PLUS LIGHT SET made up by:

- n. 1 CASE
- n. 6 ribbons of 265 ml SALDARAPIDO complete of small beaks
- n. 1 MANUAL APPLICATOR Nylon
- n. 3 FAST CLEANER of 10 ml
- n. 1 ABRASIVE CLOTH
- n. 2 SUCTION CUPS

SALDARAPIDO Plus

ART. -CEAS253

APPLICATORE A BATTERIA
completa di carica batteria
BATTERY APPLICATOR complete with
battery charger

Accessorio
Accessory

-CEAS258
BATTERIA RICAMBIO
SPARE PART BATTERY



ART. -CEAS260

KIT COMPLETO
SALDARAPIDO PLUS CON
APPLICATORE A BATTERIA
SALDARAPIDO PLUS COMPLETE SET
WITH BATTERY APPLICATOR



ART. -CEAS255

VALIGETTA porta kit vuota
EMPTY SET CASE

KIT COMPLETO SALDARAPIDO PLUS
composto da:

- n. 1 VALIGETTA
- n. 6 CARTUCCE 265 ml. SALDARAPIDO complete di beccucci
- n. 1 APPLICATORE A BATTERIA, completo di carica batteria
- n. 3 FAST CLEANER DA 10 ml.
- n. 1 PANNO ABRASIVO
- n. 2 VENTOSE

SALDARAPIDO PLUS COMPLETE SET made up by:

- n. 1 CASE
- n. 6 ribbons of 265 ml SALDARAPIDO complete of small beaks
- n. 1 BATTERY APPLICATOR, complete of battery charger
- n. 3 FAST CLEANER of 10 ml
- n. 1 ABRASIVE CLOTH
- n. 2 SUCTION CUPS

Procedura di utilizzo con cartuccia nuova

USE PROCEDURE WITH A NEW CARTRIDGE



1 Pulire accuratamente con Fast Cleaner tutto il perimetro da trattare, sia sul cofano che sul coperchio di zinco.

Carefully clean all the perimeter to treat with Fast Cleaner, both on coffin and on zinc cover.



2 Ripassare le parti così pulite con il panno abrasivo per irruvidire leggermente le superfici da trattare (cofano e coperchio). Al fine di ottimizzare i tempi è possibile effettuare le operazioni 1-2 anche all'attimo dell'allestimento del cofano.

Pass again on the cleaned parts with the abrasive cloth to roughen the surfaces to treat (coffin and cover). To optimize times, it is possible to carry out the operation 1-2 at the moment of coffin preparation.



3 Svitare la ghiera filettata posta sull'estremità della cartuccia, togliere il tappo verde e conservarlo.

Unscrew the threaded ring nut placed on the end of the cartridge.



4 Avvitare il miscelatore.
Screw the mixer.



5 Inserire la cartuccia nella pistola.
Insert the cartridge into the applicator.



6 Appoggiare il miscelatore sul bordo del cofano in zinco; inclinare di circa 20° e procedere alla stesura del prodotto, avendo cura di iniziare da uno dei due lati lunghi.

Place the mixer on the border of the zinc coffin; tip about 20° and continue to apply the product, be careful to start from one of the long sides.



7 Servendosi delle ventose in dotazione, applicare il coperchio sul cofano di zinco entro 2 minuti dall'inizio della stesura del prodotto.

Using the standard suction caps, put the cover on the zinc coffin within 2 minutes from the beginning of the product application.



8 A fine operazione rimuovere il miscelatore, inserire nuovamente il tappo verde e avvitare la ghiera.

At the end of the operation remove the mixer, re-insert the green cap and tighten the nut.

Con cartuccia parzialmente utilizzata

WITH A PARTIALLY USED CARTRIDGE



1
Svitare la ghiera e togliere il tappo verde.
Unscrew the nut and remove the green cap.



2
Eliminare eventuale tappo di prodotto con una punta.
Remove any product cap with a tip.



3
Avvitare un Mixer nuovo e riprendere la procedura dal precedente punto 5.
Screw a new mixer and repeat the procedure from previous step 5.

SALDARAPIDO PLUS Comparazione schede di sicurezza SALDARAPIDO PLUS Safety data sheet comparison

SALDOBRASATURA A STAGNO BRAZE WELDING	SALDATURA A FREDDO CON SIGILLANTE SILICONICO COLD WELDING WITH SILICON SEALANT
FASE PRELIMINARE (preparazione superfici) / PRELIMINARY PHASE (surface preparation)	FASE PRELIMINARE (preparazione superfici) / PRELIMINARY PHASE (surface preparation)
Decappaggio per la pulizia del supporto in preparazione dell'operazione di saldatura <i>Pickling to clean the surface in preparation of welding</i>	Decappaggio non necessario / <i>Pickling not required</i>
PRODOTTO UTILIZZATO / PRODUCT USED	PRODOTTO UTILIZZATO / PRODUCT USED
WELD BLU 51 BE [*] / WELD BLU 51 BE [*]	Nessuno / <i>None</i>
RISCHI PER LA SALUTE / HEALTH RISKS	RISCHI PER LA SALUTE / HEALTH RISKS
Irritante per gli occhi, per le vie respiratorie per la pelle / <i>Eye, respiratory tract and skin irritant</i>	Nessun rischio / <i>No risk</i>
DPI PREVISTI PER L'UTILIZZO / PPE FORESEEN FOR USE	DPI PREVISTI PER L'UTILIZZO / PPE FORESEEN FOR USE
Guanti, occhiali, indumenti di lavoro / <i>Gloves, goggles, work clothing</i>	Non previsti / <i>Not foreseen</i>
RISCHI PER L'AMBIENTE / ENVIRONMENTAL RISKS	RISCHI PER L'AMBIENTE / ENVIRONMENTAL RISKS
Solubile in acqua. Smaltimento dei contenitori esausti tramite azienda autorizzata <i>Water soluble. Have an authorised company discard used containers</i>	Nessun rischio per l'ambiente / <i>No environmental risk</i>
SALDATURA / WELDING	SALDATURA / WELDING
PRODOTTI UTILIZZATI / PRODUCTS USED	PRODOTTO UTILIZZATO / PRODUCT USED
CGV330LMAXI-CGV330LA (cartuccia gas combustibile) + LEGA METALLO SN PB CGV330LMAXI-CGV330LA (combustible gas cartridge) + METAL ALLOY SN PB	CEABIS SALDO RAPIDO A+ / CEABIS SALDO RAPIDO A+ CEABIS SALDO RAPIDO B (adesivo e sigillante bicomponente) / (bi-compound adhesive and sealant)
RISCHI PER LA SALUTE / HEALTH RISKS	RISCHI PER LA SALUTE / HEALTH RISKS
Secondo le Direttive Europee 67/548/CEE e 1999/45/CE e s.m.i.: R36 Irritante per gli occhi. R66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle. R67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini <i>According to European Directive 67/548/EEC and 1999/45/EC as amended:</i> R36 Irritating to eyes. R66 Repeated exposure can cause dry and cracked skin. R67 Inhalation of vapours can cause drowsiness and dizziness.	Secondo la Direttiva Europea 1999/45/CE: Non classificato come pericoloso Non contiene sostanze pericolose oltre i limiti previsti <i>According to European Directive 1999/45/EC:</i> Not classified as hazardous Does not contain hazardous substances beyond set limits
DPI PREVISTI PER L'UTILIZZO / PPE FORESEEN FOR USE	DPI PREVISTI PER L'UTILIZZO / PPE FORESEEN FOR USE
Guanti, occhiali, indumenti di lavoro / <i>Gloves, goggles, work clothing</i>	Guanti, occhiali, indumenti di lavoro / <i>Gloves, goggles, work clothing</i>
RISCHI PER LA SICUREZZA / SAFETY RISKS	RISCHI PER LA SICUREZZA / SAFETY RISKS
Secondo le Direttive Europee 67/548/CEE e 1999/45/CE e s.m.i.: R12 Estremamente infiammabile Se coinvolto in un incendio il contenitore potrebbe esplodere <i>According to European Directive 67/548/EEC and 1999/45/EC as amended:</i> R12 Extremely flammable The container could explode if involved in a fire	Nessuno / <i>None</i>
RISCHI PER L'AMBIENTE / ENVIRONMENTAL RISKS	RISCHI PER L'AMBIENTE / ENVIRONMENTAL RISKS
Il prodotto genera inquinanti atmosferici pericolosi (ozono, nitrati inorganici) <i>The product generates hazardous air pollutants (ozone, inorganic nitrates)</i>	Non presenta nessun rischio ambientale / <i>No environmental risks</i>
VALORI LIMITE PER L'ESPOSIZIONE / LIMIT EXPOSURE VALUES	VALORI LIMITE PER L'ESPOSIZIONE / LIMIT EXPOSURE VALUES
Ai sensi del D.Lgs 81/08 e Direttive 2000/39/CE e 2006/15/CE contiene sostanze per le quali sono stabiliti limiti di esposizione professionale per periodi brevi (15-30 minuti) <i>As per Legislative Decree 81/08 and Directives 2000/39/EC and 2006/15/EC, it contains substances for which short-term professional exposure limits were established (15-30 minutes)</i>	Non contiene sostanze per le quali siano stabiliti limiti di esposizione professionale per brevi periodi <i>Does not contain hazardous substances for which short-term professional exposure limits were established</i>
CONTROLLO ESPOSIZIONE PROFESSIONALE / PROFESSIONAL EXPOSURE CONTROL	CONTROLLO ESPOSIZIONE PROFESSIONALE / PROFESSIONAL EXPOSURE CONTROL
Utilizzo del D.P.I previsti Necessario effettuare valutazione dei rischi ai sensi del D.Lgs 81/2008 e s.m.i. <i>Use of foreseen PPE</i> <i>Risk assessment as per Legislative Decree 81/2008 as amended is required.</i>	Utilizzo del D.P.I previsti / <i>Use of foreseen PPE</i>

Il confronto tra i due prodotti è stato effettuato confrontando le relative Schede dei Dati di Sicurezza redatte ai sensi dei Regolamenti CE 1272/2008 e 907/2006 s.m.i. / *The two products were compared using the relevant Safety Data Sheets drafted as per EC Regulations 1272/2008 and 907/2006 as amended.*